

KÖENIG



B02123



B02124

Milchschaumer

Für den perfekten Milchschaum

Emulsionneur à lait

Pour une mousse de lait parfaite

Cappuccinatore

Per una schiuma di latte perfetta

Sicherheitshinweise.....	4	Gebrauchen	10
Consignes de sécurité		Utiliser	
Avvertenze di sicurezza		Utilizzo	
Geräteübersicht.....	8	Garantie	12
Présentation de l'appareil		Garantie	
Panoramica apparecchio		Garanzia	
Reinigung.....	9		
Nettoyage			
Pulitura			

Verehrte Kundin, verehrter Kunde Chère Cliente, cher Client Caro Cliente

Mit dem Kauf dieses Gerätes haben Sie eine gute Wahl getroffen. Es wird Ihnen bei richtiger Pflege während Jahren gute Dienste erweisen. Vor der ersten Inbetriebnahme bitten wir Sie jedoch, die vorliegende Gebrauchsanweisung gut durchzulesen und vor allem die nachfolgenden Sicherheitshinweise zu beachten. Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen dieses Gerät nicht benutzen. Bewahren Sie die Verpackung für eine spätere Verwendung auf, vernichten Sie aber sämtliche Plastikbeutel, da diese für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden könnten.

Vous avez fait le bon choix en achetant cet appareil. S'il est entretenu correctement, il vous rendra service pendant de longues années. Lisez attentivement la notice d'utilisation avant la première mise en service de l'appareil et respectez les instructions de sécurité indiquées ci-dessous. Les personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi de l'appareil ne doivent pas l'utiliser. Gardez l'emballage pour une utilisation ultérieure, mais détruisez tous les sacs en plastique qui, utilisés comme jouets, sont très dangereux pour les enfants.

Acquistando questo apparecchio, ha fatto una buona scelta. Con la giusta cura, risulterà assai utile negli anni. Prima della messa in funzione, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e soprattutto le indicazioni di sicurezza che seguono. Le persone che non hanno dimestichezza con le istruzioni per l'uso, non possono utilizzare l'apparecchio. Conservare la confezione per un utilizzo futuro. Eliminare comunque tutti i sacchetti di plastica, perché possono essere un gioco pericoloso per i bambini.



Perfekter heißer oder kalter Milchschaum für Cappuccino, Latte Macchiato und Caffè Latte. Füllmenge: max. 150 ml

Une mousse de lait parfaite chaude ou froide pour cappuccino, latte macchiato et caffè latte. Contenance: max. 150 ml

Schiuma di latte perfetta caldo o freddo per cappuccino, latte macchiato o caffè latte. Capacità: max. 150 ml



Für die Zubereitung von heißer oder kalter Milch. Füllmenge: max. 300 ml

Pour la préparation de lait chaud ou froid. Contenance: max. 300 ml

Per la preparazione di latte caldo o freddo. Capacità: max. 300 ml



Einfache Anwendung: heißer oder kalter Milchschaum und Milch per Knopfdruck.

Facilité d'utilisation: mousse de lait chaude ou froide et lait chaud sur simple pression d'une touche.

Facilità d'uso: schiuma di latte calda o fredda e latte caldo con il semplice tocco di un pulsante.



Wichtig! Unbedingt beachten
Important! A respecter impérativement
Importante! Osservare assolutamente



Stromschlag vermeiden
Éviter un choc électrique
Evitare scossa elettrica



In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de CEM
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC



Hilfreiche Information
Information utile
Informazione utile



Zuvor beachten
A observer préalablement
Osservare precedentemente



Der Grüne Punkt – europaweites Kennzeichnungssystem für Verpackungsrecycling
Le point vert – label marquant l'adhésion à un système de contribution au recyclage des déchets
Punto verde – logo utilizzato per individuare un particolare sistema per lo smaltimento degli imballaggi



Entsorgung
Élimination
Smaltimento

Weitere Informationen zu unseren Produkten und dem Sortiment finden Sie unter:
Pour de plus amples informations sur nos produits ou notre assortiment, veuillez consulter:
Per ulteriori informazioni sui nostri prodotti o la nostra serie, volete consultare:

www.koenigworld.com

Sicherheitshinweise

Indications pour la sécurité

Avvertenze di sicurezza



Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini a partire dagli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände. Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.

Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.



Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. Gerät im Betrieb nie unbeaufsichtigt lassen.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsque celui-ci est en fonctionnement.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni. Non lasciare in moto l'apparecchio incustodito.

Keine Finger und Gegenstände in Geräteöffnungen stecken.

Ne pas mettre des doigts ou des objets dans les ouvertures de l'appareil.

Non inserire dita e oggetti nelle aperture dell'apparecchio.

Nur vom Hersteller empfohlenes/verkauftes Zubehör verwenden.

Utiliser uniquement les accessoires recommandés/vendus par le fabricant.

Utilizzare solo accessori consigliati/venduti dal produttore.

Gerät nur zusammen mit dem mitgelieferten Gerätesockel verwenden.

Utiliser l'appareil uniquement avec le socle d'alimentation fourni.

Utilizzare l'apparecchio solo insieme alla relativa base fornita.

Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben/anschiessen.

Ne pas opérer/brancher l'appareil sur une minuterie ou un interrupteur télécommandé.

Non azionare/collegare l'apparecchio al timer all'interruttore controllabile a distanza.



Gerät stehend auf trockener, ebener, stabiler und hitzebeständiger Unterlage betreiben.

Utiliser l'appareil debout sur une surface sèche, plane, stable et résistante à la chaleur.

Far funzionare l'apparecchio su una superficie asciutta, piana, stabile e resistente al calore.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben.

L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.

L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso professionale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

Gerät nie leer betreiben, nicht überfüllen und gefüllte Geräte nicht versetzen. Boden des Kruges und Basis müssen beim Gebrauch trocken sein.

Ne jamais utiliser l'appareil à vide, ne pas surcharger et ne pas déplacer des appareils remplis. Le fond de la verseuse et la base doivent être sec lors de l'utilisation.

Non mettere in funzione l'apparecchio se vuoto, non riempirlo eccessivamente né spostare l'apparecchio se pieno. Il fondo della brocca e la base devono essere asciutti durante l'uso.

Nie kalte Milch in heißen Krug füllen. Gerät vor erneutem Gebrauch oder Reinigen abkühlen lassen.

Ne jamais remplir la verseuse chaude avec du lait froid. Laisser refroidir l'appareil avant de le réutiliser ou de le nettoyer.

Non versare mai latte freddo nella brocca riscaldata. Prima di riutilizzare o pulire l'apparecchio lasciarlo raffreddare.



Gerät/Anschlussleitung nie auf heiße Flächen (Herdplatte) stellen/legen oder in die Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen.

Ne mettez jamais l'appareil/cable sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes. Ne pas exposer l'appareil à une forte chaleur (sources de chaleur, radiateurs, rayonnement du soleil) pendant une période prolongée.

Mai mettere l'apparecchio/spina sopra superfici calde né vicino a fiamme aperte. Proteggere l'apparecchio da fonti di calore, per esempio corpi caldi o esposizione ai raggi solari.

Flammen im Brandfall mit einer Löschdecke ersticken. Feuer niemals mit Wasser löschen, dies würde eine Explosion verursachen.

En cas d'incendie, jeter une couverture isolante sur les flammes. N'éteignez jamais un incendie avec de l'eau, cela pourrait provoquer une explosion.

In caso di fuoco, soffocare le fiamme con una coperta d'amtianto. In caso di fuoco non estinguere mai con acqua. Pericolo di esplosione!

Gerät wird beim aufwärmen der Milch sehr heiss – Verbrennungsgefahr! Nur am Handgriff anfassen. Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen.

L'appareil devient très chaud pendant le réchauffement du lait – risque de brûlure ! Ne toucher que la poignée. Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger.

L'apparecchio diventa molto caldo durante il riscaldamento del latte – pericolo di ustione! Afferrare solo dal manico. Prima di riporre l'apparecchio, lasciarlo raffreddare.

Sicherheitshinweise Indications pour la sécurité Avvertenze di sicurezza



Während der Zubereitung Deckel nicht öffnen. Gerät nur zum Milch schäumen/aufwärmen verwenden.

Ne pas ouvrir le couvercle pendant la préparation. N'utiliser l'appareil que pour mousser/réchauffer du lait.

Non aprire il coperchio durante la preparazione. Usare l'apparecchio esclusivamente per preparare la schiuma del latte/riscaldare il latte.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

Au cas où l'appareil serait utilisé pour un autre usage, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Nie drehende Teile berühren. Verletzungsgefahr!

Ne jamais toucher les pièces rotatives. Danger de blessure!

Non toccare mai le parti rotanti. Pericolo di lesione!



Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit!

Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!



Nie in der Nähe von Wasser (Spüle etc.) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nur mit trockenen Händen benutzen!

Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (évier etc.). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités. Utiliser l'appareil uniquement avec des mains sèches!

Non utilizzare quest' apparecchio vicino ad acqua (lavello etc.) e non esporlo né alla pioggia né ad altra umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte!

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.

Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé.

Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.

Reparatur defekter Geräte und Netzkabel nur durch Fachleute.

Réparation de l'appareil et de câbles de réseau défectueux uniquement par des spécialistes.

Riparazione dell'apparecchio e dei cavi di alimentazione difettosi solo da parte di tecnici.

Nie unter Spannung stehende Teile berühren.

Ne jamais toucher des pièces se trouvant sous tension.

Non toccare i componenti sotto tensione.



Netzkabel nie herunterhängen lassen, am Stecker/mit nassen Händen herausziehen, über heiße Flächen legen/hängen, mit Ölen in Berührung bringen.

Ne jamais laisser pendre le cordon électrique, ne pas le tirer de la prise/ne pas le toucher avec des mains mouillées, ne pas le poser ou le suspendre sur ou au-dessus des surfaces chaudes, éviter tout contact avec des huiles.

Non lasciare mai penzolare il cavo, non appenderlo per la spina/non scollegarlo con le mani bagnate, non lasciarlo su superfici calde/non farlo entrare in contatto con oli.

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30mA) betreiben.

Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).

Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Gerät nur an fachgerecht installierter Steckdose mit korrekter Spannung betreiben. Keine Verlängerungskabel verwenden.

Utiliser l'appareil en respectant le voltage correct et uniquement sur une prise installée par un professionnel. Ne pas utiliser de rallonge électrique.

Usare l'apparecchio solo in una presa installata correttamente e con la giusta tensione. Non utilizzare alcuna prolunga.

Die benutzte Steckdose muss jederzeit zugänglich bleiben.

La prise de courant utilisée doit rester accessible en tout temps.

La presa usata deve essere sempre lasciata accessibile.



Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen vor: der Montage/Demontage, der Reinigung und wenn Gerät unbeaufsichtigt ist oder nicht normal funktioniert.

Toujours éteindre l'appareil et le débrancher avant: le montage/démontage, le nettoyage et si l'appareil est sans surveillance ou ne fonctionne pas normalement.

Scogliere sempre l'apparecchio ed estrarre il cavo prima: del montaggio/dello smontaggio, della pulizia e se l'apparecchio è incustodito o non funziona normalmente.

Beschädigte Geräte (inkl. Netzkabel) nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!

Ne jamais mettre en service les appareils endommagés (y compris cordons électriques) – les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!

Non mettere in funzione apparecchi danneggiati (compreso il cavo) – far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – pericolo di lesione!



Geräte vor dem Entsorgen unbrauchbar machen, Netzkabel abschneiden und zur offiziellen Entsorgungstelle bringen.

Rendre inutilisable les appareils avant de les mettre en décharge, couper les cordons électriques et apporter les appareils en déchetterie.

Rendere inutilizzabile l'apparecchio prima di smaltirlo, tagliare il cavo e portarlo presso la discarica ufficiale.

Aufsatz für heißen oder kalten Milchschaum
Accessoire pour mousse de lait chaude ou froide
Accessorio per schiuma di latte calda o fredda



Aufsatz für heiße Milch
Accessoire pour lait chaud
Accessorio per latte caldo



Warme Schokolade
Chocolat chaud
Cioccolata calda



Füllmengenbegrenzung
Niveau de remplissage
Limite di riempimento

MAX 300 ml



MAX 150 ml



Basis mit Kabelaufwicklung
Base avec enroulement du câble
Base con avvolgicavo



Deckel
Couvercle
Coperchio



Nicht benutzter Aufsatz im Deckel fixieren.
Fixer l'accessoire non utilisé dans le couvercle.
Fissare nel coperchio l'accessorio non utilizzato.

Ein-/Ausschalter
Interrupteur marche/arrêt
Interruttore On/Off



Kalter Milchschaum
Mousse de lait froide
Schiuma di latte fredda



Heiße Milch/heißer Milchschaum
Lait chaud/mousse de lait chaude
Latte caldo/schiuma di latte caldo



220 – 240 V

Spannung
Tension
Tensione



500 W

Leistung
Puissance
Potenza



75 cm

Kabellänge
Longueur du câble
Lunghezza del cavo



900 kg

Gewicht
Poids
Peso

Reinigung Nettoyage Pulitura



Zuerst Netzstecker ziehen und Gerät abkühlen lassen.
Retirer d'abord la prise et laisser refroidir l'appareil.
Staccare prima la spina e lasciar raffreddare l'apparecchio.

Krug und Basis nie unter laufendes Wasser halten/im Wasser spülen.
Ne jamais tenir la verseuse ou la base sous l'eau courante et ne jamais les rincer dans de l'eau.
Non tenere la brocca e la base sotto l'acqua corrente/non sciacquare in acqua.

1



Dichtungsring vom Deckel entfernen
Enlever le joint d'étanchéité du couvercle
Rimuovere la guarnizione dal coperchio

2



Einzelteile mit warmem Spülwasser gründlich reinigen, spülen, trocknen
Laver soigneusement les pièces individuelles à l'eau savonneuse et chaude, rincer, sécher
Pulire bene i singoli elementi con acqua calda e detergente, sciacquare, asciugare

3



INNEN mit heißem Spülwasser nicht scheuernd auswaschen, spülen, trocknen
Laver l'INTERIEUR à l'eau savonneuse et chaude, sans produit abrasif, rincer, sécher
Lavare l'INTERNO con acqua calda e detergente, senza prodotto abrasivo, sciacquare, asciugare



Keine Lösungsmittel verwenden.
Ne pas employer de solvants.
Non usare mai soluzioni contenenti acidi.

Nicht spülmaschinenfest.
Ne résiste pas au lave-vaisselle.
Non lavare in lavastoviglie.

4



Sockel und Aussenfläche feucht und nicht scheuernd abwischen
Nettoyer le socle et l'extérieur avec un chiffon humide non abrasif
Pulire la base e la superficie esterna con un panno umido, senza strofinare

5



Zusammenbau in umgekehrter Reihenfolge
Assemblage dans le sens inverse
Montaggio in sequenza inversa



Dichtungsring nach Reinigung korrekt einsetzen.
Insérer correctement le joint après le nettoyage.
Riposizionare correttamente le tenute dopo la pulizia.



Vorbereiten Préparer Preparazione



Vor dem Erstgebrauch reinigen.
Nettoyer avant la première utilisation.
Pulire prima di utilizzarlo per la prima volta.

1



Gerät stabil hinstellen
Stabiliser l'appareil
Collocare l'apparecchio
in modo stabile

2



Deckel abnehmen
Retirer le couvercle
Togliere il coperchio

3



Aufsatz wählen, aufdrücken
Choisir un accessoire,
le mettre en place
Scegliere l'accessorio,
installarlo

4



Milch einfüllen
Remplir le lait
Riempire di latte



Minimale/maximale Füllmenge beachten.
Observer la quantité de remplissage minimale/maximale.
Controllare la quantità minima/massima di riempimento.

5



Deckel aufsetzen
Mettre le couvercle
Rimettere il coperchio



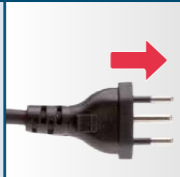
Gekühlte UHT-Milch ergibt den besten Schaum.
Frische Vollmilch (Milchfettanteil > 3.0%) ist weniger geeignet.
La meilleure mousse s'obtient avec du lait UHT réfrigéré.
Le lait entier frais (matière grasse > 3.0%) est moins approprié.
Il latte freddo UHT dà la schiuma migliore. Latte intero fesco
(contenuto di grassi > 3.0% è meno appropriato).



Gerät nie auf unebenen Flächen in Betrieb nehmen.
Ne jamais utiliser l'appareil sur des surfaces inégales.
Non usare mai l'apparecchio su superfici non uniformi.

Gebrauchen Utiliser Utilizzo

1



Gerät einstecken
Brancher l'appareil
Collegare l'apparecchio

2



Zubereitung starten
Démarrer la préparation
Avviare la preparazione

oder
ou
o



Deckel nie öffnen.
Ne jamais ouvrir le couvercle.
Non aprire il coperchio.

Gerät schaltet automatisch aus nach:
L'appareil s'arrête automatiquement après:
L'apparecchio si spegne automaticamente dopo:

Heisser Schaum | Mousse chaude |
Schiuma calda



Kalter Schaum | Mousse froide |
Schiuma fredda



Heisse Milch | Lait chaud | Latte caldo



Bei zu grosser Füllmenge kann der Krug überlaufen.
En cas de remplissage excessif, la verseuse risque de déborder.
Riempendo troppo la brocca, il contenuto può fuoriuscire.



Zubereitung kann jederzeit unterbrochen werden: Einschalt-Taste erneut drücken
oder Krug von der Basis nehmen.
La préparation peut être interrompue à tout moment: appuyer de nouveau sur
le bouton de marche ou retirer la verseuse de la base.
La preparazione può essere interrotta in qualsiasi momento: premere nuovamente
il tasto di accensione oppure prelevare il bollitore dalla base.

Nach dem Gebrauch Après utilisation Dopo l'uso

1



Krug entnehmen
Retirer la verseuse
Prelevare il brocca

2



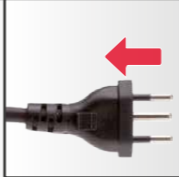
Deckel abnehmen
Retirer le couvercle
Togliere il coperchio

3



Milch/Schaum ausgiessen
Verser le lait/la mousse
Prelevare la schiuma/latte

4



Gerät ausstecken
Débrancher l'appareil
Scollegare l'apparecchio

5



Gerät abkühlen lassen
Laisser refroidir l'appareil
Lasciar raffreddare l'apparecchio



Vorsicht bei heisser Milch – Verbrennungsgefahr!
Attention lait chaud – risque de brûlure!
Attenzione con il latte caldo – pericolo di ustione!



Beim Schaum entnehmen, keine Löffel aus Metall/hartem Kunststoff benutzen.
Ne pas utiliser de cuillère en métal/plastique dur pour prélever la mousse.
Per togliere la schiuma, non usare cucchiai di metallo/plastica dura.


Gerät für Unbefugte unerreichbar verstauen.
Ranger l'appareil hors de portée des personnes non autorisées.
Collocare l'apparecchio in un punto che non sia raggiungibile.

Gerät sofort reinigen.
Nettoyer immédiatement l'appareil.
Pulire subito l'apparecchio.

Adresse
Adresse
Indirizzo

TAVORA Brands AG
Tramweg 35
6414 Oberarth
Switzerland
www.koenigworld.com



©  Refined/protected by «ergonomic communication®» –Ergocomprendre AG
Unauthorized use/copying is liable to punishment.

Garantie
Garantie
Garanzia

Die Produktgarantie entspricht jeweils den lokalen, gesetzlichen Bestimmungen, mindestens aber 2 Jahre ab Kaufdatum. Sie umfasst Konstruktions-, Produktions- sowie Materialfehler. Ausgenommen sind sämtliche Verschleissteile und unsachgemässe Benutzung oder Pflege sowie Eingriffe von Drittpersonen. Bitte bewahren Sie Ihre Kaufquittung sorgfältig auf, sie gilt als Garantienachweis.

La garantie produit correspond aux dispositions légales à l'échelle locale pendant au minimum 2 ans à compter de la date d'achat. Elle couvre les défauts de conception, de production et de matériau. L'usure de l'ensemble des pièces, une utilisation ou un entretien non conformes, ainsi que toute intervention de tiers sont exclus de la garantie. Veuillez conserver précieusement votre facture. Elle sera considérée comme une preuve de votre garantie.

La garanzia del prodotto è conforme alle norme di legge e le leggi locali, ma almeno 2 anni dalla data di acquisto. Esso comprende difetti di progettazione, lavorazione e materiali. Sono esclusi, usura, uso improprio e manutenzione o se vengono effettuate riparazioni da terzi non autorizzati.

Conservare lo scontrino d'acquisto valevole come prova di garanzia.

TAVORA
BRANDS

Best brands for your home

www.tavora.ch

B02123_B02124_1021